

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 83 (1992)

**Heft:** 22

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Günstig abzugeben

## kompl. Stossprüfanlage

Stossgenerator Fabr. Haefely, 1950.

16stufige Kondensatorbatterie à 0,192 µF.

Zweisäuliger Kaskadenaufbau à je 4 Kondensatorzylinder für Spannungsstöße von 250 bis 2000 kV bei vollem Aufbau (Höhe 8,4 m).

Die Anlage ist teilweise revisionsbedürftig.

Sie kann bis Ende 1992 in Betrieb besichtigt werden.

**AG Emil Pfiffner & Co., 5042 Hirschthal,  
Telefon 064 80 11 80, intern 44**

## El.-Ing. HTL Starkstrom

### NDS Wirtschaftsingenieur STV

Vielseitige Berufserfahrung in der Maschinenindustrie und im Kraftwerksbereich sucht einen **neuen Wirkungskreis mit Führungsverantwortung**.

Besondere Stärken:

Techn./wirtschaftliche Betriebsführung,  
Unterhalt/Modernisierung KW-Anlagen,  
Lösung interdisziplinärer Aufgaben.

Angebote bitte unter Chiffre 882 an die Anzeigenverwaltung Bulletin SEV/VSE, Postfach 229, 8021 Zürich.

Wir sind eine öffentlich-rechtliche Unternehmung im Bereich der Wasser- und Elektrizitätsversorgung und beschäftigen insgesamt 30 Mitarbeiter. Infolge Pensionierung des jetzigen Stelleninhabers ist bei uns in absehbarer Zeit die Stelle als

## Betriebsleiter

wieder zu besetzen.

Die Hauptaufgabe in dieser sehr selbständigen und abwechslungsreichen Position besteht in der Leitung der Abteilungen Wasserversorgung, Elektrizitätsversorgung, Installationen und Gemeinschaftsanenne. Die Administration und ein Elektroverkaufsgeschäft mit Radio/TV sind im Betrieb integriert.

Sie haben eine höhere Fachprüfung im Sinne der Niederspannungsinstallations-Vorschriften NIV mit Erfolg bestanden und bringen Führungserfahrung mit. Erwünscht sind zudem Fachkenntnisse in den erwähnten Abteilungen.

Eine den Anforderungen entsprechende Entlohnung mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen sind selbstverständlich.

Nähere Informationen erhalten Sie vom jetzigen Betriebsleiter, P. Segmüller, unter Telefon 085 3 67 77.

Wenn Sie sich von dieser verantwortungsvollen Aufgabe angesprochen fühlen und die notwendigen Voraussetzungen mitbringen, freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung bis 5. Dezember 1992 an Herrn Kurt Bürer, Präsident des Verwaltungsrates, Ziegelhütte, 8880 Walenstadt.

**Wasser- und Elektrizitätswerk Walenstadt**

Wasser
Elektrizität
Kabelfernsehen
Gas



Als privatwirtschaftliche Unternehmung versorgen wir 36'000 Abonnenten im Kanton Zug unter anderem mit Elektrizität. Innerhalb unserer spartenbezogenen Bereicheorganisation sind die Aufgabengebiete Installationskontrolle und Zählerwesen (mit Prüfamt) in einer Abteilung zusammengefasst.

## INSTALLATIONSKONTROLLE/ ZÄHLERWESEN

Als Leiter dieser Abteilung sind Sie für den organisatorischen Aufbau und die Zielerreichung der unterstellten Dienststellen mit total 11 Mitarbeitern verantwortlich. Sie unterstützen deren Chefs in allen Führungs- und Fachfragen. Weitere Stichworte zum Aufgabenbereich: Werkvorschriften, Kontakt zu den konzessionierten Elektroinstallateuren, Kundenberatung in Tarif- und Energiefragen.

## DIPL. ELEKTROINSTALLATEUR als ABTEILUNGSLTEITER

Sind Sie dipl. Elektroinstallateur, 30–40 Jahre alt und haben praktische Erfahrung im Kontrollwesen sowie Führungserfahrung? Ist Ihr berufliches Ziel eine anspruchsvolle Kaderstelle in einem gut geführten Unternehmen der Energieversorgung? Wenn Sie diese Fragen mit Ja beantworten können, würden wir uns über Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen freuen. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne unser Personalchef, Herr H. Berner (Telefon direkt 042 26 17 00).

**WASSERWERKE ZUG AG**  
Poststrasse 6, 6300 Zug, Telefon 042 26 16 16

Wir, die Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, eine selbständige Unternehmung des öffentlichen Rechts mit ca. 1000 Mitarbeitern, versorgen den Kanton Zürich wirtschaftlich, sicher und umweltgerecht mit elektrischer Energie.

Für unsere Regionale Leitstelle Dietikon suchen wir infolge Pensionierung des jetzigen Stelleninhabers einen jüngeren

## Elektro-Techniker TS

als Leitstellenchef.

Diese verantwortungsvolle Funktion umfasst vor allem die Betriebsführung, die Überwachung und den Unterhalt der Steuerzentrale und der angeschlossenen Unterwerke und des Kraftwerkes Dietikon sowie die Führung und Betreuung des Leitstellenpersonals.

Wenn Sie über eine technische Berufslehre mit Weiterbildung zum **Elektrotechniker TS oder Meisterprüfung** verfügen, mehrjährige Berufserfahrung haben und sich eignen ein kleines Team zu führen, haben Sie die idealen Voraussetzungen für diese Stelle.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann möchten wir Sie kennenlernen. Rufen Sie Herrn Baumgartner, Telefon 01/207 53 56, an oder senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung direkt an die Personalabteilung der

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich  
Dreikönigstrasse 18, Postfach  
8022 Zürich

**Elektrizitätswerke des Kantons Zürich**



Ihr Partner rund um die Steckdose

# Als Projektierungsleiter zur BKW.

Unser Ressort **Leitungsbau** sucht einen initiativen, belastbaren und teamfähigen

## Ingenieur HTL

(Maschinen-, Elektrotechnik oder Tiefbau)

für den Bau und die Instandhaltung der Frei- und Kabelleitungen (von 50 bis 380 kV) in unserem Versorgungsgebiet sowie im Verbund mit anderen Elektrizitätswerken in den Kantonen BE, VS, TI, OW, JU und FR.

Die Hauptaufgaben sind:

- Planung und Projektierung
- Führen von örtlichen Bauleitern und von Unternehmern
- Verhandlungen mit unseren Betriebsleitungen, mit Privaten und Amtsstellen inklusive Berichterstattung.

Wenn Büro- und Feldtätigkeit Ihren Fähigkeiten und Neigungen entsprechen, Sie Selbständigkeit in Ihrem Aufgabengebiet schätzen und die Zusammenarbeit im Team nicht missen möchten, dann können wir Ihnen ein optimales Arbeitsumfeld bieten. Sie sind französischer oder deutscher Muttersprache mit guten mündlichen Kenntnissen der anderen Sprache.

Herr G. Neher, Ressortleiter Leitungsbau, erteilt Ihnen gerne weitere Auskunft. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: Bernische Kraftwerke AG, Abteilung Personal und Schulung (Ref. LB), Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25, Tel. 031/40 51 11.

**BKW**®

## Inserentenverzeichnis

Asea Brown Boveri AG, Baden	84
Adasys AG, Zürich	6
Ascom Infrasys AG, Bern	16
Ascom Radiocom AG, Mägenwil	2
Bär E.O., Bern 13	4
F. Borner AG, Reiden	7, 26
Brugg Telecom AG, Brugg	10
Câbleries de Cortaillod Publicité, Cortaillod	46, 83
Câbleries et Tréfileries	
de Cossonay S.A., Cossonay-Gare	8
Detron AG, Stein	59
Elektron AG, Au/ZH	4
Elmes Staub & Co. AG, Richterswil	20
Eltavo, Beringen	6
Fabrimex Interelectronic AG, Zürich	59
Huber + Suhner AG, Herisau	59
Landis & Gyr Zug AG, Zug	5
Lanz Oensingen AG, Oensingen	4
Omicron Electronic, Hohenems	59
Saurer Thermotechnik AG, Arbon	7
Systronic AG, Port b. Biel	40
Technische Computer Systeme	
Buchs AG, Buchs	40
Zellweger Uster AG, Fehrlitorf	21
Armin Zürcher AG, Horgen	26
<b>Stelleninserate</b>	<b>81, 82</b>

## LEITER ELEKTROTECHNISCHES LABOR

Unterstützung bei den elektrotechnischen sowie EMV-Entwicklungen in allen unseren Geschäftsbereichen und kompetente Durchführung von elektrischen Prüfungen aller Art zählen zu den Hauptaufgaben unseres neuen

### LEITERS ELEKTROTECHNISCHES LABOR.

Ihr Hauptaufgabengebiet setzt sich zusammen aus:

- Leitung der Gruppe EMV und elektronische Prüfungen
- aktive Unterstützung von Entwicklungen in den Geschäftsbereichen
- Planung, Durchführung und Auswertung von Typen- und Approbationsprüfungen
- Evaluation von neuen Abschirmmöglichkeiten bei Kabeln und Steckern
- Studium und Erstellen von neuen Prüfvorschriften und Spezifikationen
- Prüfmethoden erproben und verbessern
- Beratung von Entwicklung und Verkauf in fachspezifischen Belangen.

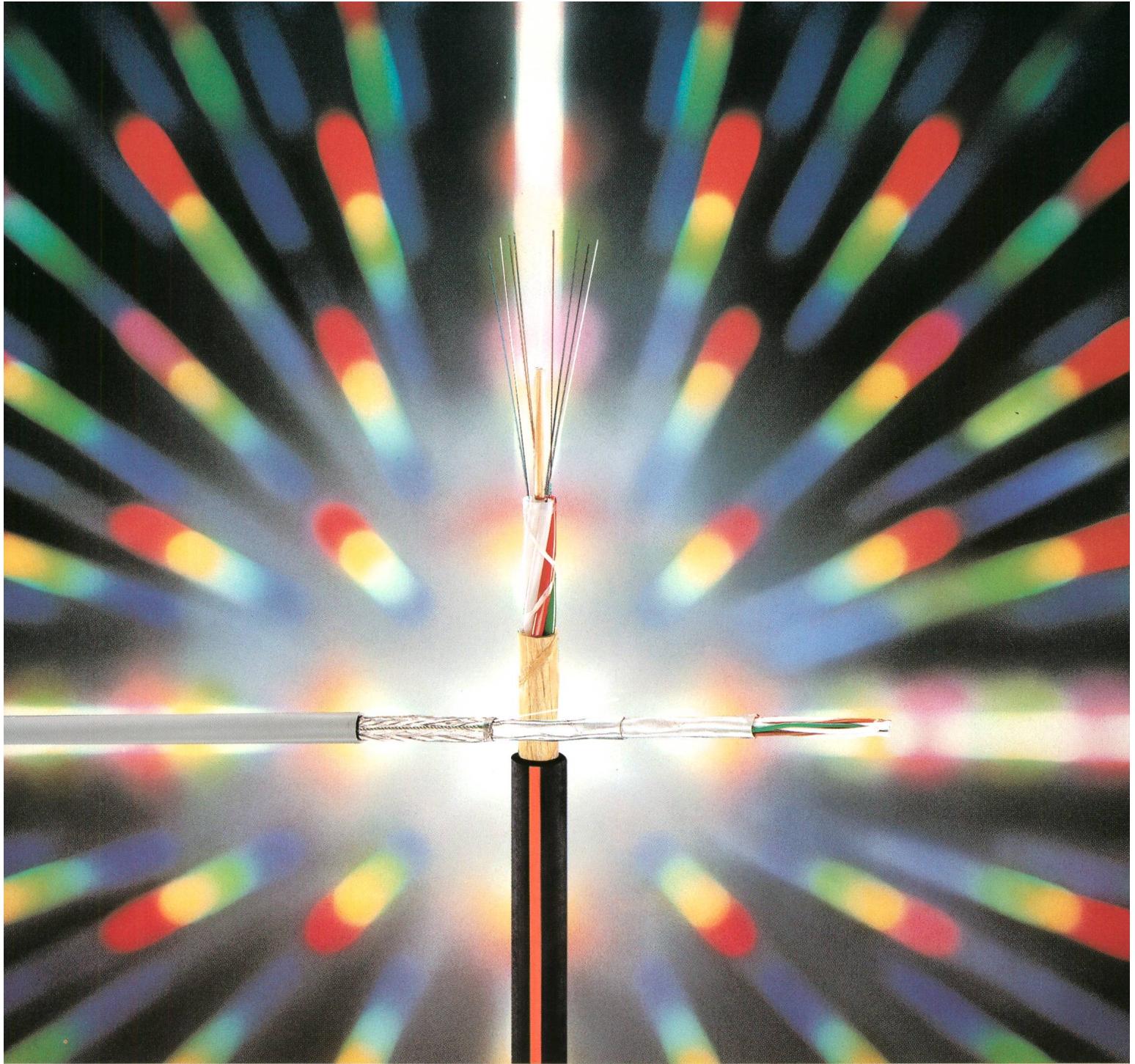
Um diese anspruchsvolle Führungsaufgabe optimal zu erfüllen, denken wir an einen ca. 40jährigen oder älteren **ELEKTROTECHNIKER HTL** mit Fachkenntnissen im elektrischen Prüfwesen. Ein kooperativer Arbeitsstil und Führungspraxis erleichtern Ihnen den Umgang mit den internen Stellen und Ihrer Gruppe. Der englischen Sprache werden Sie sich oft bedienen müssen.

Es würde uns freuen, wenn Sie unserem Bereichs-Personalchef, Hr. B. Pfenniger, Ihre Bewerbungsunterlagen zustellen. Für allfällige Vorabauskünfte steht er Ihnen gerne zur Verfügung, Telefon Direktwahl 01 952 25 65.



**HUBER+SUHNER AG**

8330 Pfäffikon ZH Tel. 01 952 22 11



# Un système de câblage universel pour réseaux locaux informatiques

... est un nouveau système de câblage universel pour transmettre des données informatiques et autres signaux sur réseaux privés ou réseau téléphonique RNIS.

#### Compatibilité avec la plupart des matériels informatiques

Ce nouveau système de câblage s'adapte notamment aux terminaux H-P, DEC, et aux stations de travail connectées en Ethernet, TokenRing, Localtalk, Bull, etc.

#### Durée de vie plus longue

Economie: le même câblage peut être conservé même lorsqu'on change de matériel informatique ou

lorsqu'un même bâtiment déjà câblé change d'utilisateur, propriétaire ou locataire.

#### Simplification des éléments

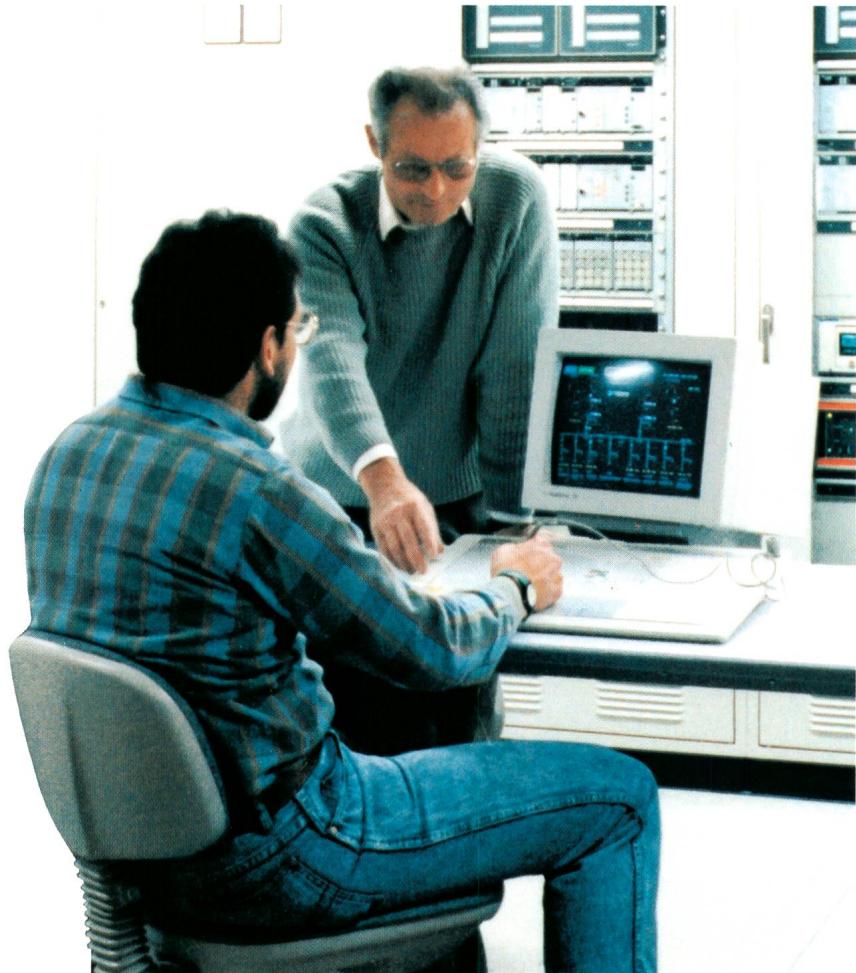
Ce nouveau système combine des éléments de haut de gamme et très standardisés : de nouveaux types de câbles à paires symétriques G86 et G87 NetLink à performances améliorées, des fibres optiques pour le câblage vertical entre étages et les liaisons entre bâtiments, ainsi qu'un matériel de connexion standardisé.

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE  
TÉLÉPHONE 038 / 44 11 22  
TÉLÉFAX 038 / 42 54 43  
TÉLEX 952 899 CABC CH



**CABLES CORTAILLOD**  
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

Une technologie avancée, des services, la sécurité.



Im Bild sein  
nehme  
Das «P»  
gibt Sicherheit.

Im Bereich numerischer Schutz- und Steuergeräte nehmen wir weltweit eine führende Stellung ein.

Das «PYRAMID»-Konzept berücksichtigt die Kundenwünsche beim Ausbau oder der Neuinstallation von Schutz- und Steuersystemen.

**Herr.** Die schrittweise möglichen Erweiterungen reichen vom zentralen Bedien- und Auswertungssystem (SMS=Substation Monitoring System) bis zum Ausbau modernster Stationsleittechnik (SCS=Substation Control System).

Durch die Kommunikation via serielle Schnittstellen können die Vorteile dieser Technik – wie dauernde Überwachung, Optimierung von Betrieb und Wartung durch die vom System erhältlichen Daten – schon bei den ersten Ausbauschritten genutzt werden.

Menügeführte Bedienung,  
umfassende Schulung und  
kundenfreundlicher Service  
erleichtern dabei die Einführung  
dieses Konzepts.

Weiteres Interesse?  
Spezialfragen? Bitte rufen Sie uns an.

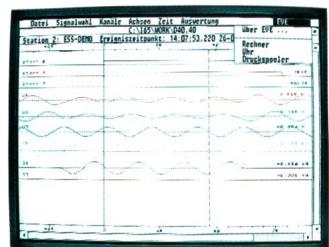


ABB Relays AG  
5401 Baden/Schweiz  
Tel. 056 / 75 77 44  
Fax 056 / 22 67 18

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI